

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE DOMINICAN REPUBLIC
FOR CATTLE EXPORTED FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA PARA
IMPORTAR BOVINOS PROCEDENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA**

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported. In addition, the certificate must include the following certification statements and the results of the indicated testing:

Los animales deben venir acompañados por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa, número, raza, sexo y categorías de los animales a ser exportados. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS - CERTIFICACIONES

1. The cattle were born in the United States or have resided in this country for at least the last 90 days.
Los animales nacieron en los Estados Unidos o han permanecido en este país durante los últimos 90 días.
2. The cattle are isolated from the rest of the herd of origin and from other animals and they will remain so for a total of at least 30 days immediately prior to the date of export.
Los animales han estado aislados del resto del hato y de otros animales y permanecerán así por un total de 30 días anteriores a la fecha de exportación.
3. The animals were inspected on this date and found free of external parasites and transmissible diseases.
Los animales fueron examinados por mí en el día de hoy y los encontré libres de parásitos externos y enfermedades contagiosas.
4. During the last 90 days the animals have not shown signs of disease nor have they been exposed to any diseased animal.
Los animales están libres de evidencias de haber sufrido alguna enfermedad durante los últimos 90 días y a mi entender, no han estado expuestos a ningún animal enfermo durante este período.
5. No case of anthrax, bovine diarrhea, clostridial diseases, infectious bovine rhinotracheitis, leptospirosis, nodular dermatitis, parainfluenza, paratuberculosis (Johnes), rickettsial

diseases, salmonellosis, vesicular diseases or any other communicable disease of cattle has been diagnosed on the farm of origin or any adjacent farms during the last 90 days. *Ningún caso de ántrax, diarrea viral bovina, clostridiosis, rinotraqueitis infecciosa bovina, dermatitis nodular, leptospirosis, parainfluenza, paratuberculosis, rickettsiosis, salmonellosis, enfermedades vesiculares, o cualquier otra enfermedad infectocontagiosa haya sido diagnosticada en la explotación de origen o en las explotaciones aledañas durante los últimos 90 días.*

6. The animals were treated on _____, which is within 20 days prior to shipment, with _____, a product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites and is considered to be ovicidal and larvicidal. They were also treated at the same time with _____, a product approved for use against external parasites. There have been no cases of resistance to these products.

Los animales fueron tratados en _____, que es una fecha que está dentro de los 20 días antes del embarque, con _____, que es un producto de amplio espectro contra parásitos internos y de acción ovicida y larvicida. También fueron tratados en la misma fecha con _____, que es un producto aprobado para usarse contra parásitos externos. No se han presentado caso(s) de resistencia a dicho(s) producto(s), respectivamente.

7. The animals were treated as a precaution against leptospirosis with long acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg within 20 days of embarkation. *Como precaución contra leptospirosis, los animales fueron tratados con oxitetraciclina de acción retardada a razón de 20 mg/kg dentro de los 20 días antes del embarque.*

8. The animals were not fed ruminant origin meat and bone meal. The United States prohibits the feeding of ruminant origin meat and bone meal to ruminant animals. *Los animales no fueron alimentados con harinas de carne y hueso de origen de ruminantes. Estados Unidos prohíbe por ley este tipo de alimentación.*

9. The animals were not vaccinated with live or modified-live (attenuated) vaccines within 15 days prior to export.

Los animales no fueron vacunados con vacunas vivas, atenuadas, o modificadas en los 15 días antes de la exportación.

TEST REQUIREMENTS -PRUEBAS REQUERIDAS

All animals must be tested with negative results as prescribed below within 45 days of shipment. The same tests may be repeated in the Dominican Republic.

Todos los animales deben ser sometidos dentro de los 45 días a las siguientes pruebas de laboratorio con resultados negativos antes del embarque. Estas mismas pruebas pueden ser repetidas en la República Dominicana.

1. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using mammalian PPD tuberculin.

- Tuberculosis:* *Prueba intradérmica en el pliegue caudal empleando tuberculina mamífera PPD.*
2. *Brucellosis:* Card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory. The test is not required for official calfhood vaccinates under the age of 20 months of age (dairy breeds) or 24 months of age (beef breeds). If no test is performed, an additional certification statement must be provided which indicates that the farm of origin is recognized to be free of brucellosis.
- Brucelosis:* *Prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV. La prueba no es necesaria para becerras que hayan sido vacunadas y que no tengan 20 meses de edad para las razas de leche o 24 meses de edad para las razas de carne. Si no se realiza ninguna prueba, se debe certificar por escrito que la explotación de donde provienen los animales está oficialmente reconocida como libre de brucelosis.*
3. *Trichomonosis and Campylobacteriosis:* Direct microscopic observation or culture of vaginal mucus or preputial smegma. Virgin animals are exempt. If no test is performed, an additional certification statement must be provided indicating virgin status.
- Tricomonosis y Campilobacteriosis:* *Observación directa en el microscopio o cultivo de mucus vaginal o esmegma del prepucio. Los animales vírgenes están exentos de la prueba. Si no se realiza la prueba, se debe certificar que los animales son vírgenes.*
4. *Vesicular stomatitis:* ELISA. The test can be waived if it can be certified that the State of origin or the county of origin and all immediately contiguous counties have not had any cases of VS for a period of at least 1 year. If no test is performed, an additional certification statement must be provided indicating origin status.
- Estomatitis vesicular:* *Prueba ELISA. Esta prueba se puede evitar si se certifica que el Estado de origen o el condado de origen y los condados adyacentes inmediatos no han tenido ningún caso de estomatitis vesicular en el período de cuando menos un año. Si no se realiza la prueba, se debe certificar por escrito el estado sanitario del área de origen.*
5. *Bluetongue:* AGID (Agar-gel immunodiffusion) test or ELISA. Animals that test positive may be further tested by either PCR or virus isolation conducted at the National Veterinary Services Laboratories. A negative PCR or virus isolation test will override a positive ELISA or AGID and animals will be released based on these negative results.
- Lengua azul:* *Prueba AGID (inmuno-difusión agar-gel) o ELISA. A los animales que salgan positivos se les puede hacer la prueba de PCR o la de aislamiento del virus, siempre en el laboratorio oficial del país. Una prueba negativa de PCR o de aislamiento del virus anula la prueba positiva AGID o ELISA y los animales serán dados como negativos a la prueba.*

6. Enzootic Bovine Leukosis: AGID test or ELISA.
Leucosis bovina enzoótica: Prueba AGID o ELISA.

7. Q fever: Complement fixation test, conducted by the National Veterinary Services Laboratories.
Fiebre Q: Prueba de fijación de complemento, siempre en el laboratorio oficial del país.

8. Paratuberculosis: Johnin test or ELISA.
Paratuberculosis: Prueba de Johnina o ELISA.

EMBARKATION STATEMENTS -CERTIFICADOS DE EMBARQUE

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate and the original laboratory test results, the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:

En el puerto de embarque un veterinario de SV del puerto adjuntará al certificado original de salud y resultados de las pruebas de laboratorio, el Certificado de Inspección de Animales Exportados (SV Forma 17-37) que muestre:

1. The name and address of the consignor.
El nombre y la dirección del consignador.
2. The name and address of the consignee.
El nombre y la dirección del consignatario.
3. The number, sex and types of animals to be shipped.
El número, el género y las categorías de los animales a ser embarcados.
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.
Una declaración de que los animales han recibido un examen cuidadoso del veterinario del puerto de embarque y que se encontraron libres de evidencia de enfermedades transmisibles o que hayan estado expuestos a ellas en las 24 horas antes de ser exportados.

OTHER INFORMATION -INFORMACION ADICIONAL

1. In order to import cattle into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the animals to be imported into the Dominican Republic, as well as the sex, breed, age, number and value of the animals. In

accordance with DR Law 8099, dated July 20, 1999, a receipt for funds paid to the General Directorate for Taxes is required to be attached to the request for import permit. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.

Para importar bovinos a la República Dominicana, es necesario la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia y origen de los animales, así como el sexo, raza, edad, cantidad y valor de los mismos. Se anexa un recibo de RD\$100.00 (Cien pesos) de la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo que señala la ley No. 8099 del 20 de julio de 1999. Los importadores pueden proceder a comprar un formulario de la Dirección General de Ganadería, si así se le indicara.

2. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance although this can be extended to 45 days as long as the animals have remained healthy and in isolation from other animals and the accredited veterinarian can so certify.

El Certificado de Salud de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión que se podrá extender a 45 días si los animales están saludables y en aislamiento y el veterinario acreditado así lo certifica.

3. The animals must arrive in the Dominican Republic within the time period specified on the import permit. Notice of their arrival must be given 48 to 72 hours in advance so that they can be received at the airports or ports of Santo Domingo and sent to the animal quarantine station.

Upon their arrival, the animals will be immediately quarantined for a period of 8 days. If deemed necessary by the Animal Health officials, the quarantine period will be extended. If during the quarantine period a dangerous disease is discovered, the sick animals or the entire group will be sacrificed or returned to the United States within 8 days depending on the case.

Los animales deben llegar a la República Dominicana dentro del período especificado en el permiso de importación. Aviso de su llegada debe ser dado de 48 a 72 horas antes para que puedan ser recibidos en los aeropuertos y puertos de Santo Domingo y ser enviados a la estación de cuarentena animal donde permanecerán por un tiempo mínimo de 8 días. Si es necesario la cuarentena será prolongada por los funcionarios de Salud Animal. Si durante la cuarentena se les diagnosticara una enfermedad peligrosa, los animales enfermos o todo el grupo será sacrificado o devuelto a los Estados Unidos dentro de 8 días dependiendo del caso.

4. No animals, products, or equipment other than those listed on the import permit may be included in the shipment.

Solamente los animales, productos, o equipos que esten en el permiso serán permitidos en el embarque.

5. The cattle must not transit any country en route to the Dominican Republic. In case of extreme necessity, it is indispensable to have a special permit from the General Directorate of Livestock.

Los animales en tránsito no podrán hacer escala intermedia en ningún país. En caso de extrema necesidad, será imprescindible tener un permiso especial de la Dirección General de Ganadería.